

**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 773

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

Doc. nº LT-151.058(001) Livro 205 Fl. 773 -- 804

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Intérprete Comercial, com fé pública em todo o Território Nacional, nomeado pela Junta Comercial do Estado de Minas Gerais e nela matriculado sob o Nº 743, CERTIFICO e DOU FÉ que me foi apresentado um documento em língua inglesa a fim de ser por mim traduzido para o português, o que cumpro, em razão do meu ofício, como segue:-----



-----  
(Consta cabeçalho: EUROBARÔMETRO ESPECIAL 332,  
"Tabaco", nas páginas 2. a 22 do documento original) -  
-----

Eurobarômetro Especial 332 -----  
-----

(Consta bandeira da União Europeia) -----

Comissão Europeia -----  
-----

Tabaco -----  
-----

Trabalho de campo: Outubro de 2009 -----

Publicação: Maio de 2010 -----  
-----

Eurobarômetro Especial 332/Wave 72.3 - TNS Opinion &  
Social -----  
-----



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 774

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

Esta pesquisa foi solicitada pela Direção Geral de Saúde e Consumidores e coordenada pela Direção Geral de Comunicação. -----

Este documento não representa o ponto de vista da Comissão Europeia. -----

As interpretações e opiniões nele apresentadas são exclusivamente de seus autores. -----

-----

----- **Eurobarômetro 72.3** -----

-----

----- **Tabaco** -----

-----

Conduzida pela TNS Opinion & Social a pedido da Direção Geral de Saúde e Consumidores -----

-----

Pesquisa coordenada pela Direção Geral de Comunicação -----

-----

----- TNS Opinion & Social -----

----- Avenue Herrmann Debroux, 40 -----

----- 1160 Brussels -----

----- Bélgica -----

-----

**INTRODUÇÃO** -----

-----



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 775

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

O impacto do tabaco na saúde pública vem sendo motivo de preocupação para a União Europeia há mais de vinte anos, com a primeira legislação de controle de tabagismo sendo apresentada no fim da década de 80. Desde então, as políticas e a legislação da UE, bem como o apoio ao fim e à prevenção do consumo de tabaco foram intensificadas com a intenção de incentivar fumantes a largar o cigarro, evitando a iniciação no vício e protegendo os cidadãos do fumo passivo. -----

Apesar dos progressos alcançados, cerca de um terço dos europeus continua a fumar. Como consequência disso, cerca de 650 mil pessoas morrem todos os anos de doenças relacionadas com o tabagismo, dos quais cerca de metade tem entre 35 e 69 anos de idade, bem abaixo de sua média de expectativa de vida<sup>1</sup>. O consumo de tabaco continua a representar um motivo considerável de preocupação para a União Europeia. --

Esta pesquisa é a mais recente de uma série de pesquisas direcionadas para avaliar a postura dos cidadãos da UE e suas atitudes com relação ao tabagismo. A última pesquisa, antes desta, tinha sido realizada por telefone, no final de 2008<sup>2</sup>. No



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 776

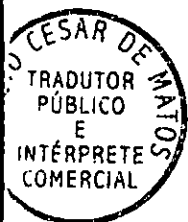
Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

entanto, a pesquisa comparável mais recente (com a aplicação da idêntica metodologia de entrevista "cara a cara") foi realizada no outono de 2006<sup>3</sup>. Enquanto o questionário foi reprogramado desde 2006 e há apenas uma pergunta para a qual caibam comparações diretas, se possível, foram feitos paralelos com os dados de 2006 onde os elementos das perguntas se assemelham. -----

Os temas principais abordados nesta pesquisa são: ---

- Quem faz uso de tabaco e de produtos com nicotina -
- Frequência e quantidade de tabaco consumido por dia -----
- Postura e atitude com relação a largar o cigarro --
- Exposição a fumo passivo em ambientes públicos e particulares -----
- Percepções que influenciam a escolha do cigarro e os indicadores observados de nocividade -----
- Conscientização de promoção do tabagismo, comportamento relativo à compra e atitudes relativas a políticas de controle de tabaco -----

(Constam notas de rodapé <sup>1</sup>[http://ec.europa.eu/health-eu/my\\_lifestyle/tobacco/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health-eu/my_lifestyle/tobacco/index_en.htm), <sup>2</sup>[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_253\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_253_en.pdf), <sup>3</sup><http://>



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 777

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

*/ec.europa.eu/public\_opinion/archives/ebs/ebs\_272c\_e  
n.pdf)* -----  
-----

O trabalho de campo da pesquisa foi realizado entre os dias 2 e 19 de outubro de 2009 pela Rede TNS Opinion & Social. A metodologia utilizada foi a da Direção Geral de Comunicação (Unidade de "Pesquisa e Redação de Discursos"). As especificações técnicas ao final do relatório detalham a concepção das amostras e seus intervalos de convicção. -----  
-----

A página do Eurobarômetro na internet pode ser consultada no endereço abaixo: -----

-- [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm) --  
-----

Gostaríamos de aproveitar a oportunidade para agradecer a todos que responderam à pesquisa por todo o continente, abrindo mão de seu tempo para participar desta pesquisa. Sem a participação ativa delas, este estudo não teria sido possível. -----  
-----

Neste relatório, os países estão representados por suas abreviaturas oficiais. As abreviaturas utilizadas neste relatório correspondem a: -----  
-----

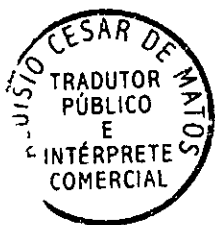


p. 778

**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

ABREVIATURAS	
EU27	União Europeia - 27 Estados Membro
DK/NA	Não sabe / Não respondeu
BE	Bélgica
BG	Bulgária
CZ	República Checa
DK	Dinamarca
DE	Alemanha
EE	Estônia
EL	Grécia
ES	Espanha
FR	França
IE	República da Irlanda
IT	Itália
CY	República do Chipre*
CY (tcc)	Área não controlada pelo governo da República do Chipre
LT	Lituânia
LV	Letônia
LU	Luxemburgo
HU	Hungria
MT	Malta
NL	Países Baixos
AT	Áustria
PL	Polónia
PT	Portugal
RO	Romênia
SI	Eslovênia
SK	Eslováquia
FI	Finlândia
SE	Suécia



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 779

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

UK	Reino Unido
HR	Croácia
TR	Turquia
MK	A Antiga República Iugoslava da Macedônia**

-----

\* O Estado integral do Chipre é um dos 27 Estados-Membro da União Europeia. No entanto, o "acquis communautaire" está, em parte, suspenso na área do país que não é controlada pelo governo da República do Chipre. Por motivos práticos, somente as entrevistas realizadas na área do país controlada pelo governo da República do Chipre foram registradas na categoria "CY" e inclusas na média do EU27. As entrevistas realizadas na parte do país que não é controlada pelo governo da República do Chipre foram registradas na categoria "CY(tcc)" [tcc: *Comunidade Turco-Cipriota*].

-----

\*\* Código provisório que não pré-julga de qualquer forma a denominação definitiva do país, que será aprovada após a conclusão das negociações que se encontram em curso na ONU.

-----

1 USO DE TABACO E NICOTINA NA EU

-----



Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluismattos@gmail.com](mailto:aluismattos@gmail.com)

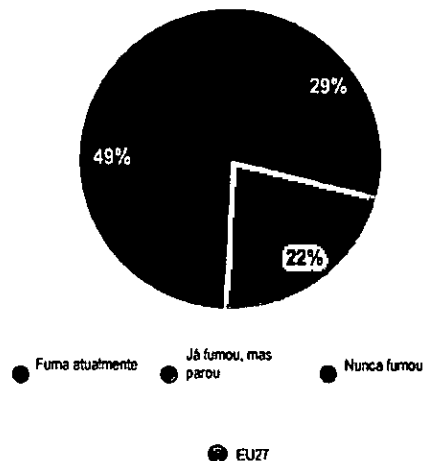
1.1 Hábitos tabagistas -----  
-----

1.1.1 Fumantes -----  
-----

- Um terço dos cidadãos da UE, atualmente, fuma cigarro, charuto ou cachimbo - -----  
-----

Quase um terço dos cidadãos da União Europeia (29%), atualmente, fuma cigarro, charuto ou cachimbo. Quase metade afirma nunca ter fumado, e o restante largou o cigarro (22%). -----  
-----

OD1. Com relação ao consumo de cigarro, charuto ou cachimbo, qual das alternativas abaixo se aplica a você?



-----  
Os países da Europa meridional têm a maior proporção de fumantes, especificamente a Grécia, onde a





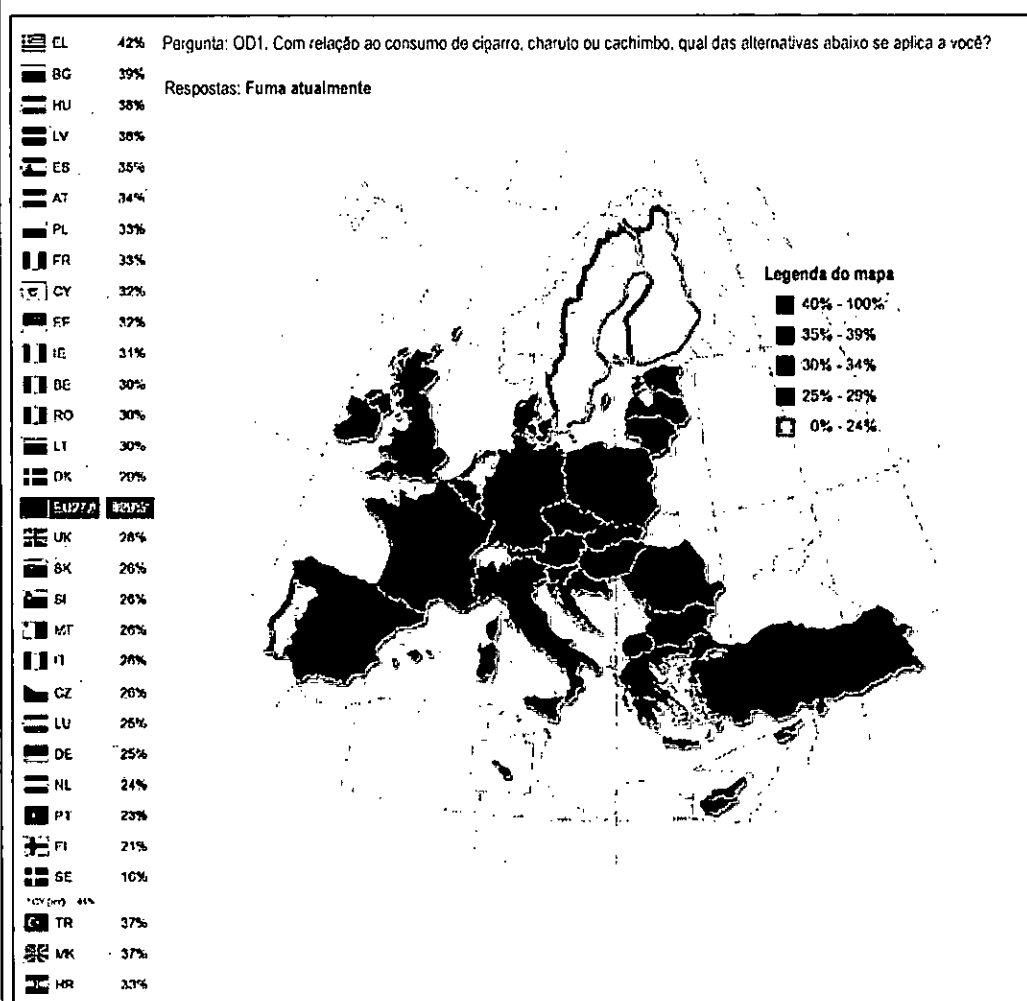
**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 781

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

proporção de fumantes ultrapassa 40%. Em seguida, a proporção é mais elevada na Bulgária (39%), na Hungria (38%), na Turquia (37%) e na Antiga República Iugoslava da Macedônia (37%). -----

Por outro lado, nos Estados-Membro setentrionais da Suécia e da Finlândia, a proporção de fumantes é a mais baixa, com 16% e 21%, respectivamente. -----






**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 782

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluismiattos@gmail.com](mailto:aluismiattos@gmail.com)

A pesquisa sociodemográfica aponta que os fumantes são mais propensos a ser do sexo masculino, abaixo dos 54 anos de idade e de grupos sociais inferiores (grupos de 1 a 4). Em termos de ocupação, a proporção maior é de fumantes desempregados, trabalhadores braçais ou autônomos. -----

QD1 Com relação ao consumo de cigarro, charuto ou cachimbo, qual das alternativas abaixo se aplica a você? -----

Fuma atualmente		
---	EU27	29%
<b>Sexo</b>		
	Masculino	35%
	Feminino	25%
<b>Idade</b>		
	15-24	35%
	25-39	37%
	40-54	35%
	55+	17%
<b>Escala de ocupação do entrevistado</b>		
	Autônomos	35%
	Gerentes	25%
	Outros colarinhos brancos	32%
	Trabalhadores braçais	39%
	Donas(os) de casa	27%
	Desempregados	52%



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 783

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluislomattos@gmail.com](mailto:aluislomattos@gmail.com)

	Aposentados	17%
	Estudantes	23%
	<b>Autoposicionamento na pirâmide social</b>	
---	Baixo (1-4)	36%
	Médio (5-6)	29%
	Alto (7-10)	26%

-----

O tabagismo é mais comum entre os desempregados que entre quem trabalha, com pouco mais da metade dos desempregados serem fumantes atualmente. Considerando que, entre os que trabalham, os trabalhadores braçais são os fumantes mais comuns, com quase 40% de fumantes. -----

-----

**1.1.2 Ex-fumantes** -----

-----

Os Países Baixos, a Suécia e a Dinamarca têm a maior proporção de entrevistados que largaram o cigarro; 33%, 31% e 31%, respectivamente. Os países que vêm logo em seguida com as maiores proporções de ex-fumantes são a Finlândia, a França e a Alemanha, cada um com entre 26% e 27%. O Reino Unido, a Eslovênia e a Áustria não ficam muito longe, com entre 23% e 25% de entrevistados que largaram o cigarro. -----

-----






**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 784

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

QD1 Com relação ao consumo de cigarro, charuto ou cachimbo, qual das alternativas abaixo se aplica a você? -----

Já fumou, mas parou		
---	EU27	22%
<b>Sexo</b>		
	Masculino	27%
	Feminino	17%
<b>Idade</b>		
	15-24	7%
	25-39	18%
	40-54	23%
	55 +	31%
<b>Escala de ocupação do entrevistado</b>		
	Autônomos	23%
	Gerentes	24%
	Outros colarinhos brancos	20%
	Trabalhadores braçais	22%
	Donas(os) de casa	15%
	Desempregados	15%
	Aposentados	32%
Estudantes	7%	
<b>Autoposicionamento na pirâmide social</b>		
---	Baixo (1-4)	20%
	Médio (5-6)	23%
	Alto (7-10)	22%

As menores proporções de ex-fumantes estão na



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 785

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluislomattos@gmail.com](mailto:aluislomattos@gmail.com)

Turquia e na antiga República Iugoslava da Macedônia, onde apenas 10% das pessoas conseguiram largar o cigarro. Entre os Estados-Membro, Romênia, Portugal e Grécia têm as menores proporções de entrevistados que largaram o cigarro com 12%, 13% e 14%, respectivamente. Também há quatro Estados-Membro com somente 15% de ex-fumantes. -----

-----

Ex-fumantes são mais comuns do sexo masculino, e acima dos 55 anos de idade. Como consequência de serem mais velhos, também é mais provável que sejam aposentados. Não há diferença de grupo social. -----

-----

**1.1.3 Pessoas que nunca fumaram** -----

-----

Portugal tem a maior proporção de entrevistados que nunca fumaram, com quase dois terços (64%) que afirmam nunca terem fumado. Malta, Romênia e Itália vêm a seguir entre os que nunca fumaram com 59%, 58% e 57%, respectivamente. -----

-----

As proporções mais baixas dos que nunca fumaram estão na Dinamarca e na França, onde somente 40% nunca fumaram. Embora haja relativamente poucos entrevistados na Dinamarca e na França que nunca



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 786

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)



experimentaram o cigarro, é uma motivação o fato da Dinamarca e da França estarem entre os países com as maiores proporções de ex-fumantes. -----

-----

Em termos sociodemográficos, a probabilidade maior é que não-fumantes sejam do sexo feminino, abaixo dos 24 ou acima dos 55 anos de idade e pertencente a grupos sociais mais elevados (grupos de 7 a 10). A situação trabalhista dos que nunca fumaram reflete seu grupo social elevado e eles tendem a ocupar cargos de gestão, em vez de trabalhos braçais. Como consequência de ter menos de 24 anos, os que nunca fumaram também tendem a ser estudantes. -----

-----

**QD1 Com relação ao consumo de cigarro, charuto ou cachimbo, qual das alternativas abaixo se aplica a você?** -----


Nunca fumou		
---	EU27	49%
	<b>Sexo</b>	
	Masculino	38%
	Feminino	58%
---	<b>Idade</b>	
	15-24	58%
	25-39	45%



p. 787

**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

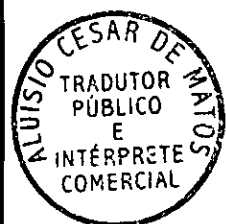
	40-54	42%
	55 +	52%
---	<b>Escala de ocupação do entrevistado</b>	
	Autônomo	42%
	Gerentes	51%
	Outros colarinhos brancos	48%
	Trabalhadores braçais	39%
	Donas(os) de casa	58%
	Desempregados	33%
	Aposentados	51%
	Estudantes	70%
---	<b>Autoposicionamento na pirâmide social</b>	
	Baixo (1-4)	44%
	Médio (5-6)	48%
	Alto (7-10)	52%

-----

**1.1.4 Evoluções** -----

-----

Embora a pergunta não tenha sido feita exatamente da mesma forma como no outono de 2006<sup>4</sup>, é possível comparar os resultados. Em comparação com o outono de 2006 (EB66.2), a proporção de cidadãos que afirmam nunca terem fumado aumentou em dois pontos percentuais (49% em 2009) e a proporção de ex-fumantes aumentou em um ponto percentual (21% em 2006). Por outro lado, a proporção de fumantes diminuiu em três pontos (de 32% em 2006 para 29% em



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 788

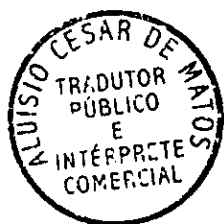
Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

2009). -----

-----  
Foi registrada uma queda acentuada na proporção de fumantes, em particular, na Alemanha, na Itália, nos Países Baixos, na Finlândia e no Reino Unido, com reduções de cinco pontos. Por outro lado, observa-se um aumento significativo na Bélgica (quatro pontos).  
-----

Os maiores aumentos na proporção de ex-fumantes foram na Eslováquia, na Finlândia<sup>5</sup> e em Luxemburgo, onde se evidenciam aumentos de cinco e seis pontos percentuais. Além disso, houve aumentos de, pelo menos, três pontos percentuais em outros oito Estados-Membro da UE, conforme indica a tabela abaixo. -----

-----  
O aumento na proporção dos que nunca fumaram parece ter ocorrido em menos países que o aumento na proporção de ex-fumantes. Os maiores aumentos do índice de pessoas que nunca fumaram foram registrados na Suécia<sup>6</sup>, na Itália e na República Checa, onde houve, respectivamente, aumentos de sete, seis e cinco pontos percentuais. Além disso, apenas quatro outros Estados-Membro da UE tiveram aumentos superiores ou iguais a três pontos





**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 789

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluismattos@gmail.com](mailto:aluismattos@gmail.com)

percentuais. -----

-----  
*(Consta nota de rodapé <sup>4</sup> Mascar tabaco/inalar rapé foram incluídos entre os resultados de 2006. Isso afeta somente os resultados para Suécia (Em 2006, 8% dos cidadãos suecos afirmaram mascar tabaco/inalar rapé), Dinamarca e Finlândia (ambos indicaram 1% afirmando mascar tabaco/inalar rapé em 2006). <sup>5</sup> Os resultados da Finlândia devem ser comparados com cuidado, devido à inclusão de mascar tabaco e inalar rapé na pergunta de 2006. <sup>6</sup> Os resultados da Suécia não servem para comparação, devido à inclusão de mascar tabaco e inalar rapé na pergunta de 2006.) ---*



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 790

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

Q01 Com relação ao consumo de cigarro, charuto ou cachimbo, qual das alternativas abaixo se aplica a você?

	Fumantes			Ex-fumantes			Nunca fumaram.		
	2006	2009	Dif. 2009 - 2006	2006	2009	Dif. 2009 - 2006	2006	2009	Dif. 2009 - 2006
EU	32%	29%	-3	21%	22%	1	47%	49%	2
BE	26%	30%	4	24%	21%	-3	50%	49%	-1
BG	36%	39%	3	15%	15%	0	49%	46%	-3
CZ	29%	26%	-3	21%	19%	-2	50%	55%	5
DK	32%	29%	-3	27%	31%	4	39%	40%	1
DE	30%	25%	-5	24%	26%	2	45%	49%	4
EE	33%	32%	-1	18%	21%	3	49%	47%	-2
IE	29%	31%	2	18%	20%	2	52%	49%	-3
EL	42%	42%	0	17%	14%	-3	41%	44%	3
ES	34%	35%	1	17%	21%	4	46%	44%	-4
FR	33%	33%	0	24%	26%	2	43%	41%	-2
IT	31%	26%	-5	16%	16%	0	51%	57%	6
CY	31%	32%	1	12%	15%	3	56%	53%	-3
LV	36%	36%	0	13%	17%	4	51%	47%	-4
LT	34%	30%	-4	15%	18%	3	50%	52%	2
LU	26%	25%	-1	17%	22%	5	56%	53%	-3
HU	36%	38%	2	15%	15%	0	46%	47%	-1
MT	25%	26%	1	18%	15%	-3	57%	59%	2
NL	29%	24%	-5	30%	33%	3	40%	43%	3
AT	31%	34%	3	22%	23%	1	46%	43%	-3
PL	35%	33%	-2	19%	22%	3	45%	45%	0
PT	24%	23%	-1	12%	13%	1	64%	64%	0
RO	31%	30%	-1	11%	12%	1	57%	68%	11
SI	23%	26%	3	23%	24%	1	54%	50%	-4
SK	25%	26%	1	15%	21%	6	59%	53%	-6
FI	26%	21%	-5	21%	27%	6	52%	52%	0
SE	18%	16%	-2	29%	31%	2	46%	53%	7
UK	33%	28%	-5	24%	25%	1	44%	47%	3
CY (tec)	39%	44%	5	9%	10%	1	53%	45%	-7
HR	33%	33%	0	16%	18%	2	51%	49%	-2
TR		37%	NA		10%	NA		53%	NA
MK		37%	NA		11%	NA		52%	NA

1.2 Utilização de outros produtos de nicotina e tabaco

- Utilização de outros produtos relativamente baixa



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 791

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

*por cidadãos da UE* -----

-----

A utilização frequente de produtos de nicotina e tabaco fora cigarro, charuto ou cachimbo é muito baixa, com apenas 1% dos cidadãos da UE fazendo uso frequente de qualquer um dos produtos listados a seguir (narguilé, tabaco não-combustível, produtos exclusivamente com nicotina). A utilização ocasional é um pouco mais elevada para todos os três produtos, sobretudo para o narguilé. -----

----- - *O narguilé é o mais utilizado* - -----

-----

O narguilé (shisha, hookah) é o mais utilizado dos três, com 12% de cidadãos da UE tendo experimentado-o ao menos uma vez. Cerca de metade do número de cidadãos da UE - em comparação com os que experimentaram o narguilé (6%) - experimentaram tabaco não-combustível (por exemplo, rapé, snus ou tabaco de mascar) e produtos com nicotina, sem tabaco, como cigarros eletrônicos e bebidas com nicotina, apenas 3% experimentaram. -----

-----

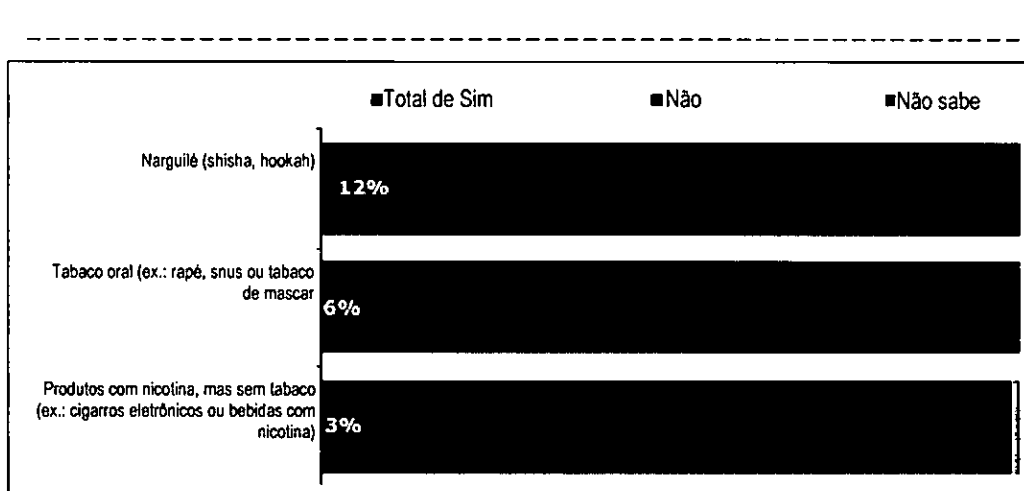
**QD2.1 Você já experimentou algum dos produtos listados abaixo? - % EU** -----



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 792

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluismattos@gmail.com](mailto:aluismattos@gmail.com)



---

A utilização frequente ou ocasional de vários outros produtos de tabaco e nicotina é maior na Finlândia, na Suécia e na Dinamarca. Na Finlândia, 9% dos entrevistados fazem uso frequente de todos os três ou os experimentaram pelo menos uma vez. Na Suécia e na Dinamarca, a utilização frequente ou ocasional de dois desses produtos é a mais alta; 18% e 11%, respectivamente. Na tabela abaixo, observamos que a utilização frequente de tabaco oral é particularmente elevada na Suécia, onde um ex-fumante a cada cinco (19%) é usuário frequente, e até 7% entre os que nunca fumaram. -----

---




**QD2.2** Você já experimentou algum dos produtos listados abaixo? Tabaco oral (ex.: rapé, snus ou tabaco de mascar) -----



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 793

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

---		Fumantes	Ex-Fumantes	Nunca Fumaram	
	DK	Sim, uso com frequência	0%	1%	0%
		Sim, já experimentei pelo menos uma vez	17%	11%	5%
		Não	83%	88%	94%
		Não sei	0%	0%	1%
	FI	Sim, uso com frequência	2%	1%	3%
		Sim, já experimentei pelo menos uma vez	30%	12%	10%
		Não	68%	87%	87%
		Não sei	0%	0%	0%
	SE	Sim, uso com frequência	11%	19%	7%
		Sim, já experimentei pelo menos uma vez	39%	34%	17%
		Não	50%	47%	76%
		Não sei	0%	0%	0%

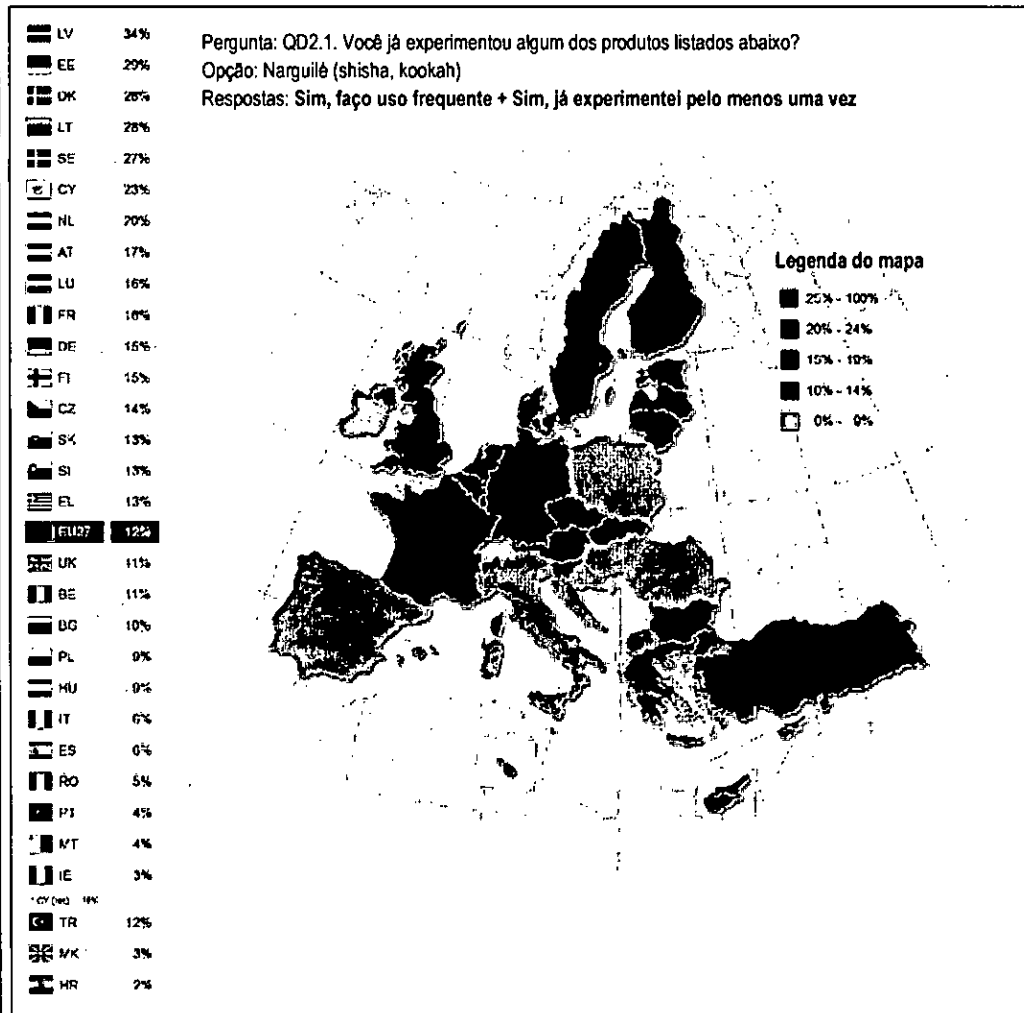
A utilização frequente ou ocasional de outros produtos de tabaco ou nicotina é menor na Hungria, na Espanha, em Portugal, na Itália, na Romênia e em Malta, e nos países fora da UE, Croácia e na Antiga República Iugoslava da Macedônia. Nesses países, pelo menos 90% das pessoas não utilizam, tampouco experimentaram qualquer um dos outros produtos de tabaco ou nicotina listados.





**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)



Demograficamente, a possibilidade é maior de usuários frequentes ou ocasionais de narguilés serem do sexo masculino, jovens (entre 15 e 24, e também, em menor grau, entre 25 e 39 anos de idade), terem algum tempo de frequência no ensino superior (ou ainda estão estudando ou concluíram o ensino com cerca de 20 anos de idade) e pertencerem a grupos sociais mais elevados.



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**




p. 796

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

-----  
 - **Alguns entre os que nunca fumaram já experimentaram um narguilé** -----  
 -----

A utilização frequente ou ocasional do narguilé não é exclusiva de fumantes atualmente praticantes ou de quem já fumou no passado. Enquanto a utilização frequente ou ocasional é mais comum entre fumantes atualmente praticantes, há os que nunca fumaram, no entanto, experimentaram um narguilé. -----  
 -----

**QD2.1 Você já experimentou algum dos produtos listados abaixo? Narguilé (shisha, hookah)** -----  
 -----

		Sim (Total)	Não	Não Sei
---	EU27	12%	88%	0%
	<b>Sexo</b>			
	Masculino	15%	84%	1%
	Feminino	8%	91%	1%
---	<b>Idade</b>			
	15-24	26%	73%	1%
	25-39	17%	83%	0%
	40-54	9%	90%	1%
	55 +	4%	96%	0%
---	<b>Formação (Final)</b>			
	15-	4%	95%	1%
	16-19	11%	89%	0%





**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 797

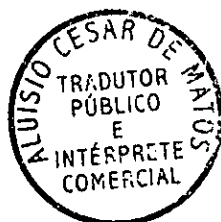
Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

	20+	16%	83%	1%
	Continua estudando	25%	74%	1%
---	<b>Escala de ocupação do entrevistado</b>			
	Autônomo	13%	86%	1%
	Gerentes	17%	82%	1%
	Outros colarinhos brancos	15%	85%	0%
	Trabalhadores braçais	12%	87%	1%
	Donas(os) de casa	5%	94%	1%
	Desempregados	15%	84%	1%
	Aposentados	3%	96%	1%
	Estudantes	25%	74%	1%
---	<b>Autoposicionamento na pirâmide social</b>			
	Baixo (1-4)	12%	87%	1%
	Médio (5-6)	11%	89%	0%
	Alto (7-10)	14%	85%	1%

-----  
**1.2.2 Tabaco não-combustível** -----

-----  
**- Somente na Suécia existe uma utilização significativa de tabaco não-combustível** -----  
 -----

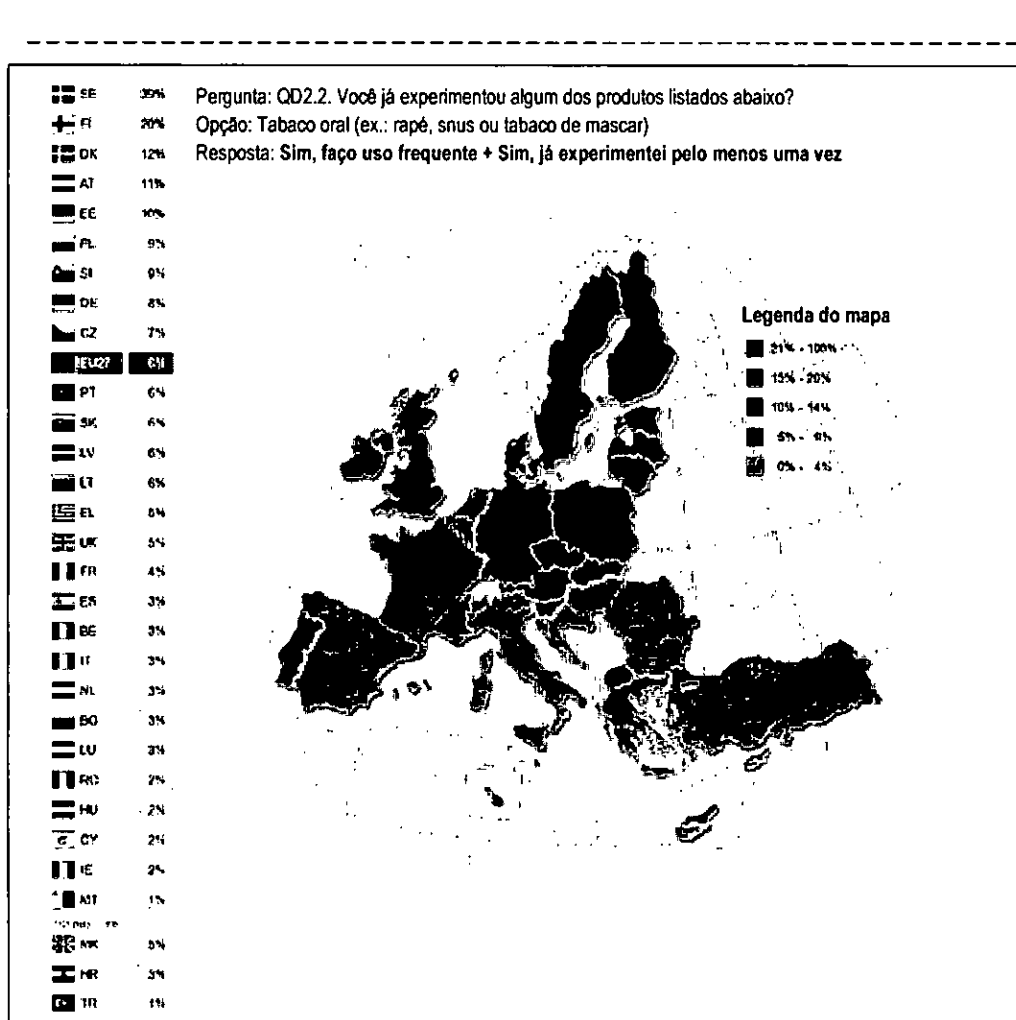
A utilização frequente de tabaco não-combustível é consistentemente baixa em praticamente todos os países. A Suécia é o único país em que existe uma utilização frequente significativa, a 12%. Nos outros países, a utilização frequente é de 3% ou menor. -----



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 798

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluislomattos@gmail.com](mailto:aluislomattos@gmail.com)



A utilização ocasional de tabaco não-combustível também é a mais alta na Suécia, com mais de 25% dos entrevistados já tendo experimentado. Na Finlândia, a utilização ocasional é a segunda mais alta com praticamente 20% já tendo experimentado. -----

A utilização ocasional de tabaco não-combustível na Dinamarca, na Áustria e na Estônia é a 3ª do ranking



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 799

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

e é o dobro da média da UE. Por outro lado, em Malta, na Romênia e na Turquia, a utilização ocasional é a mais baixa, a 1% ou menor. -----

-----  
**- Tabaco não-combustível está sendo consumido por gente que nunca fumou -** -----

-----  
Tabaco não-combustível é mais consumido por homens que por mulheres, por quem continuou a estudar depois dos 20 anos e por quem trabalha como gerente e como autônomo. Fumantes e ex-fumantes têm probabilidades iguais de serem os principais consumidores de tabaco não-combustível (9% dos fumantes fazem uso frequente ou já experimentaram; 10% dos ex-fumantes fazem uso frequente ou já experimentaram). Particularmente, o tabaco não-combustível está sendo usado por gente que nunca fumou tabaco (2% dos que nunca fumaram já experimentaram tabaco não combustível). -----

-----  
**QD2.1 Você já experimentou algum dos produtos listados abaixo? Tabaco oral (ex.: rapé, snus ou tabaco de mascar)** -----






	Sim (Total)	Não	Não Sei
--	-------------	-----	---------



**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 800

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

		Sim (Total)	Não	Não Sei
---	EU27	6%	94%	0%
	<b>Sexo</b>			
	Masculino	9%	90%	1%
	Feminino	2%	97%	1%
---	<b>Idade</b>			
	15-24	7%	92%	1%
	25-39	7%	92%	1%
	40-54	6%	93%	1%
	55 +	4%	95%	1%
---	<b>Formação (Final)</b>			
	15-	4%	96%	0%
	16-19	6%	94%	0%
	20+	8%	91%	1%
	Continua estudando	7%	92%	1%
---	<b>Escala de ocupação do entrevistado</b>			
	Autônomo	9%	90%	1%
	Gerentes	10%	90%	0%
	Outros colarinhos brancos	7%	93%	0%
	Trabalhadores braçais	6%	94%	0%
	Donas(os) de casa	2%	97%	1%
	Desempregados	5%	94%	1%
	Aposentados	4%	95%	1%
	Estudantes	7%	92%	1%
---	<b>Fumantes/ Não-Fumantes</b>			
	Fumante	9%	91%	0%
	Parou de fumar	10%	90%	0%
	Nunca fumou	2%	97%	1%



Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

**1.2.3 Produtos com nicotina, mas sem tabaco -----**

**- Na maioria dos países, a utilização frequente ou ocasional é de 5% ou inferior - -----**

Na média, 3% dos europeus utilizam com frequência (1%) ou experimentaram pelo menos uma vez (2%) produtos com nicotina, mas sem tabaco. -----

**- A utilização frequente ou ocasional passa de 10% na Finlândia, na Dinamarca e na Suécia - -----**

As exceções mais dignas de nota são a Finlândia, a Dinamarca e a Suécia. Em todos esses países, a combinação de quem utiliza esses produtos com frequência, adicionada àqueles que experimentaram todos passa dos 10% em todos os países (14%, 13% e 10%, respectivamente). Os outros países em que a utilização frequente e ocasional de produtos com nicotina, mas sem tabaco, ultrapassa 5% são a Eslovênia e o Reino Unido. -----

Na Grécia, na Espanha, no Chipre, na Lituânia, em Portugal e nos países fora da UE da Croácia, Turquia e na Antiga República Iugoslava da Macedônia, a

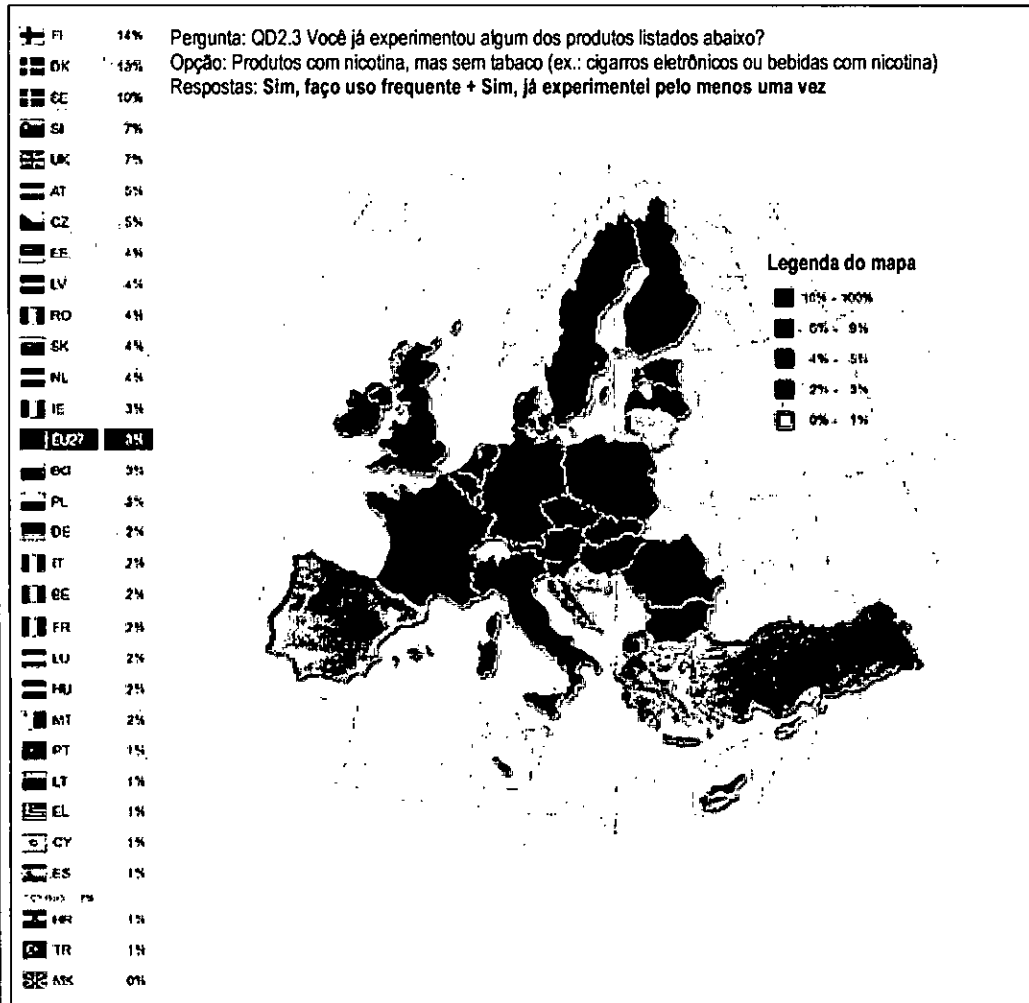


**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 802

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

utilização frequente ou ocasional de produtos com nicotina, mas sem tabaco, é a mais baixa, figurando em somente 1%. -----



-----  
 - *Produtos com nicotina, chamando certa atenção de quem nunca fumou* -----

-----  
 Demograficamente, produtos com nicotina, mas sem






**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

p. 803

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
 E-mail: [aluismattos@gmail.com](mailto:aluismattos@gmail.com)

tabaco, chamam a atenção de gente que fuma mais que de outros; no entanto, esses produtos não chamam a atenção exclusivamente de fumantes ou de quem já largou o cigarro. Alguns dos entrevistados que nunca tinham fumado também já tinham experimentado esses produtos que contêm nicotina, mas não contêm tabaco, porém, como acontece com o tabaco não-combustível, eles não são os principais consumidores desses produtos. -----

QD2.3 Você já experimentou algum dos produtos listados abaixo? Produtos com nicotina, mas sem tabaco (ex.: cigarros eletrônicos ou bebidas com nicotina) -----


		Sim (Total)	Não	Não Sei
---	EU27	3%	96%	1%
	<b>Sexo</b>			
	Masculino	4%	96%	0%
	Feminino	2%	97%	1%
---	<b>Idade</b>			
	15-24	3%	96%	1%
	25-39	5%	95%	0%
	40-54	3%	96%	1%
	55 +	2%	97%	1%
---	<b>Formação (Final)</b>			
	15-	2%	97%	1%



p. 804

**ALUISIO CESAR DE MATOS**  
**Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês**  
**Matrícula Nº 743 – JUCEMG**  
**CPF/MF 186.041.296-34**

Av. Con. José Fernandes Siqueira, 113 – Itumirim – MG – Brasil - CEP 37210-000  
E-mail: [aluisiomattos@gmail.com](mailto:aluisiomattos@gmail.com)

		Sim (Total)	Não	Não Sei
	16-19	4%	96%	0%
	20+	4%	95%	1%
	Continua estudando	2%	97%	1%
---	<b>Escala de ocupação do entrevistado</b>			
	Autônomo	5%	95%	0%
	Gerentes	3%	96%	1%
	Outros colarinhos brancos	4%	95%	1%
	Trabalhadores braçais	4%	96%	0%
	Donas(os) de casa	3%	97%	0%
	Desempregados	4%	96%	0%
	Aposentados	2%	97%	1%
	Estudantes	2%	97%	1%
---	<b>Autoposicionamento na pirâmide social</b>			
	Baixo (1-4)	3%	96%	1%
	Médio (5-6)	3%	96%	1%
	Alto (7-10)	4%	95%	1%
---	<b>Fumantes/Não-Fumantes</b>			
	Fumante	7%	93%	0%
	Parou de fumar	4%	96%	0%
	Nunca fumou	1%	98%	1%

-----  
Por Tradução Conforme, realizada em 30 de outubro de  
dois mil e doze. -----

*Aluisio Cesar de Matos*

